

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH



www.hvmcc.org 1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753
Phone: (512) 834-8483

Monday-Friday 10:00 am – 4:00 pm

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/ Weekdays	7:00 pm
Thứ Sáu/ Weekday	6:30 pm
Thứ Bảy/ Saturday	7:00 pm
Chúa Nhật/ Sunday	8:00 am, 9:45 am (Việt) 11:30 am (English)

CHẦU CHÚA THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Năm mỗi tuần/ Every Thursday	
Cộng Đoàn/ Community @Chapel	6:15 pm
Thứ Sáu đầu tháng/ First Friday of the month	
Thánh Tâm/ Community @Church	7:45 pm
Thứ Bảy đầu tháng/ First Saturday of the month	
Mẫu Tâm/ Community @Church	7:45 pm

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Hai - Thứ Bảy: Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào,
xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 11:30 Am
Third Sunday of the month after 11:30 Am Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

CHÚA NHẬT XIII THƯỜNG NIÊN - NĂM A



13th ORDINARY SUNDAY

July 02

Lm Chánh Xứ/ Pastor Giuse Phạm Lê-Minh	(512)834-8483
Phó Tế/ Deacon Giuse Mai Thế Hòa	(512)785-4488
Phó Tế/ Deacon Giuse Nguyễn Duy Giáo	(512)659-5962
Phó Tế/ Deacon Đôminicô Hoàng Bình Hải	(512)773-9658
Sơ/ Sister Ane Monica Nguyễn	(512)736-7463

"Ai không vác thập giá mình mà theo Ta, kẻ ấy không xứng đáng làm môn đệ Ta".

Nhìn vào cuộc sống, chúng ta thấy nhiều người đã lên tiếng thán phục Chúa, nhưng lại không dám bước theo Người. Họ giống như một em bé ngồi xem xiếc. Em há hộc miệng ngạc nhiên và khâm phục người đi thăng bằng trên sợi dây mong manh. Khi người ấy nhìn xuống và hỏi:

– Em có tin rằng tôi có thể vác em mà đi trên sợi dây này không?

Em không ngần ngại trả lời:

– Chắc chắn là ông làm được.

Thế nhưng, khi người ấy nói với em:

– Vậy em hãy lên đây và tôi sẽ vác em mà đi trên đây.

Nghe vậy, em bé liền sợ hãi và từ chối lời mời gọi, mà theo em, thật là đầy nguy hiểm.

Với chúng ta cũng thế. Nhiều người trong chúng ta luôn nói rằng mình tin Chúa, nhưng lại không dám bước theo Người. Họ chỉ là những kẻ dám đố, dám xúi mà lại chẳng dám làm. Và nếu có làm, có bước theo Chúa, thì chỉ làm, chỉ bước theo trong một mức độ nào đó mà thôi. Họ theo Người đến bên thập giá, chứ không dám theo Người đến độ đóng đinh mình vào thập giá.

Có những lúc trong cuộc sống, đau khổ và thử thách đã xảy ra như muốn vùi dập chúng ta, khiến chúng ta bị cám dỗ chối bỏ Chúa, khước từ thập giá và không bước theo Người nữa. Trong những hoàn cảnh như thế, chúng ta phải làm gì?

Tôi xin thưa:

– Chúng ta hãy thăm nhủ rằng chính Chúa đã từng có những lúc cảm thấy thập giá của mình như nặng quá sức. Chẳng hạn trong cơn hấp hối tại vườn Cây Dầu, Người đã cầu nguyện: Xin Cha cất chén đắng này cho con, nhưng không theo ý Con, một theo ý Chúa mà thôi. Để rồi cuối cùng Người đã chấp nhận thập giá, đồng thời cũng đã chấp nhận cho một kẻ xa lạ là ông Simong vác đỡ Ngài trên đường lên đỉnh Canvê.

Thực vậy, là Con Thiên Chúa, là Đấng cứu độ trần gian, thế mà Người đành thú nhận với bản thân và với thế gian rằng mình không đủ sức vác nổi thập giá, huống nữa là chúng ta. Bởi đó, phải khiên nhường noi gương Người, khi thập giá đè nặng trên đôi vai nhỏ bé của chúng ta.

Ngoài ra, chúng ta cũng hãy kêu xin Người giúp đỡ. Người đã biết tịhế nào là sức nặng của thập giá, thế nào là lao đảo và té ngã khi vác thập giá, chắc hẳn Người sẽ hiểu biết và thông cảm với chúng ta, vì "đoạn trường ai có qua cầu mới hay".

Đồng thời chúng ta cũng cần phải nhờ đến những người chung quanh, như cha mẹ, anh em và bè bạn, như Chúa Giêsu đã nhờ đến ông Simong ngày xưa.

Tin Mừng hôm nay mời hỏi chúng ta hãy kiểm điểm đời sống và tự vấn lương tâm xem chúng ta có khiêm nhường như Chúa Giêsu khi thập giá đổ xuống trên cuộc đời chúng ta hay không? Chúng ta có kêu cầu Chúa và những người thân yêu để giúp đỡ chúng ta khỏi thất vọng nản chí hay không?

Và cuối cùng, bản thân chúng ta cần phải cố gắng để không trở nên một thập giá, một gánh nặng cho người khác đã đành, mà hơn thế nữa, còn phải tích cực giúp đỡ họ vác lấy cây thập giá cuộc đời, là những hy sinh gian khổ trong cuộc sống. Vì thế, chúng ta cũng phải kiểm điểm và tự vấn lương tâm xem chúng ta đã cư xử thế nào đối với những người đang cần chúng ta giúp đỡ. Chúng ta đã sẵn sàng hay tứ chối, chúng ta đã giúp đỡ họ một cách vui vẻ hay miễn cưỡng. Hãy bắt chước Chúa Giêsu mà vác lấy cây thập giá đời mình, đồng thời cũng hãy bắt chước ông Simong, giúp đỡ người khác trong khi họ đang vác lấy thập giá mà bước theo Chúa.

On this thirteenth Sunday, the church exhorts us to welcome Christ in others. This is especially, through the messengers of God among us. She equally encourages us to be sensitive to the need of one another in order to make a positive difference in their lives.

In the first reading of this Sunday, the generosity of the Shunem couple towards Elisha brought them the blessing and joy of their life. There is much to be learnt from this reading. They were sensitive to the plight and immediate need of the man of God. Little did they know that this was the beginning of their blessing. Hence, through this act of generosity, hospitality and sensitivity, everything turned around for their good. Their desire of the ages was fulfilled.

On the other hand, Elisha was equally concerned and sensitive to the needs of this Shunem couple. So, rather than over burden them with more request or exploit their generosity, he prayed for them, and blessed them through his prophetic ministry. Thus, his presence was indeed a blessing to this house, rather than a burden. It Suffices to note that the name of Elisa means: "God saves." This is exactly, what his action affirmed.

In the second reading, Paul recounts how Christ offered us new life through our baptism. He came and offered himself as a ransom, not for his own sake. Rather, for the sake of our salvation. By accepting him through our baptism, we have become one with him in death and in life. Also, by welcoming Christ, we have received a share in his glorious life and are no longer slaves to sin and death. This same Christ lives in others. So, we must equally welcome him in others, including, in the least of our brethren.

In today's gospel, Christ spoke clearly to us on the need to welcome others for His sake. This is especially, those who bear the good news of salvation. Through generosity and hospitality, like the Shunem family in our first reading, we could attract God's blessings to our home and family. Through these, our lives and fortunes could be transformed as well.

Unfortunately, these days, we take a lot of things for granted. Some of us are so indifferent to others and their needs. This includes, indifference to the presence of the "genuine messengers" of God among us. This could be due to the fact that, our society is flooded with many self-proclaimed and false men of God. That is, to the extent that one could hardly differentiate between a genuine and a false preacher.

It could also be that, we have become so used to one another, and of course, to men of God, that they have become so ordinary to us. Most importantly and sadly though, it could be that, "some so-called men of God," as well as the people of God, have lost the sense of the sacred.

Finally, it is important to ask ourselves these important questions. Do we still value the presence of others? Are we sensitive to their needs? Is our presence a source of blessing to the people we meet or that meet us? Does it really make any difference, or is it an added burden to their life? What good do I bring to the life of others?.

Fr. Njoku Canice Chukwuemeka, C.S.Sp

Tĩnh Tâm Thánh Thể

Thánh Thể

Linh mục Giảng Phòng
Phêrô Trần Quang Diệu
Giáo Phận Hà Nội

THỨ TƯ – 19 tháng 7 năm 2023 – tại Thánh Đường

6:00pm Chầu Thánh Thể & Bí Tích Hòa Giải
7:00pm Thánh Lễ
Sau Thánh Lễ [Bài Giáo Huấn “Thánh lễ, nguồn mạch của đời sống đức tin”](#)
Sau Bài Giáo Huấn QA và Bí Tích Hòa Giải

THỨ NĂM – 20 tháng 7 năm 2023 – tại Thánh Đường

6:00pm Chầu Thánh Thể & Bí Tích Hòa Giải
7:00pm Thánh Lễ
Sau Thánh Lễ [Bài Giáo Huấn “Những ý nghĩa tuyệt vời của việc chầu Thánh Thể”](#)
Sau Bài Giáo Huấn QA và Bí Tích Hòa Giải

THỨ SÁU – 21 tháng 7 năm 2023 – tại Thánh Đường

6:00pm Chầu Thánh Thể & Bí Tích Hòa Giải
7:00pm Thánh Lễ
Sau Thánh Lễ [Bài Giáo Huấn “Sống màu nhiệm Thánh Thể”](#)
Sau Bài Giáo Huấn QA và Bí Tích Hòa Giải

CẦU NGUYỆN

Trong các chương trình giáo dục Công Giáo, Giáo Hội khuyến cáo chúng ta cần thực hiện hai điều để có thể sống kết hợp mật thiết với Thiên Chúa trong cuộc sống thiêng liêng:

Trước tiên và trên hết, chúng ta phải tham dự việc thờ phượng chung trong thánh đường, đó chính là tham dự vào phụng vụ Nước Trời do chính Đức Kitô, vị linh mục tối cao của chúng ta, đang dâng hiến. Tham dự Thánh lễ hàng ngày là thời điểm trọng yếu trong một ngày sống. Kể đến, chúng ta không nên coi thường “nghệ thuật một mình với Thiên Chúa; điều đó giúp chúng ta vượt qua nỗi cô đơn hiu quạnh riêng mình để tiến vào cõi tĩnh lặng thánh khi hiệp thông với Thiên Chúa.” (PPF 110)

Mẹ Thánh Teresa có lần tâm sự: “Chỉ trong tĩnh lặng chúng ta mới có thể lắng nghe tiếng Chúa!” (trích sách Giữa Lòng Thế Giới)

Có lúc nào trong mùa hè này bạn cảm thấy cô đơn trống vắng? Và bạn phản ứng ra sao? tích cực? tiêu cực?

Người bị bủa vây bởi trăm công nghìn việc làm sao có được những phút giây tĩnh lặng với Thiên Chúa? Người thích gặp gỡ hội hè làm sao có thể tìm gặp nét tĩnh mịch? Đây là môi trường tốt nhất cho bạn tìm được cõi tĩnh lặng?

Nguyện xin Thiên Chúa ban ơn giúp chúng ta cảm nhận sâu xa tương giao thân tình với Ngài. Đây chính là mục tiêu Ngài dành cho ta ngay trong đời này và cả cuộc đời mai hậu. Amen!

*Linh mục Phêrô Minh Phan, Giảng sư Thần Học Tâm Linh tại
Chủng viện Notre Dame*



"Anh em không thể tỉnh thức nổi với Thầy một giờ sao?" (Mt 26:40)

Hãy đến với Chúa Giêsu Thánh Thể trong năm Phục Hưng Thánh Thể

PRAYER

Through out all the Catholic education programs, the Church teaches us that to be fully connected with God in our spiritual life, there are two things we must follow:

First and foremost, we must participate in public worship of the church that is itself a participation in the heavenly liturgy offered by Christ, our great high priest. Attending the daily mass is the essential moment of the day. Secondly, we must not neglect “the art of being alone with God moving us from being alone or lonely to entering a holy solitude in communion with God.” (PPF 110)

Mother Teresa once said: "Only in silence that we are able to listen to God!" (In the Heart of the World)

Are there moments that you feel lonely this summer? What were the positive and negative reactions to this?

As a human person who is mostly task oriented – how do you create moments of solitude with the Lord? Do you find solitude easier when you are within a community of people or alone away from people? What are the best settings for solitude for you?

May God give us the grace and sincerity to enter deeply into His loving relationship which is the purpose He has for us in this life and the life to come. Amen!

*Reverend Phan Peter Minh, Professor of Spiritual Theology at
Notre Dame Seminary*



"So you could not keep watch with me for one hour?" (Mt 26:40)

Come to Eucharistic Adoration in the year of Eucharistic Revival

LỊCH PHỤNG VỤ

Chúa Nhật thứ Mười Ba Mùa Quanh Năm

St 4:8-11,14-16; Tv 89:2-3,16-19; Rm 6:3-4,8-11; Mt 10:37-42

Thứ Hai: Thánh Tôma, Tông Đồ

St 18:16-33; Tv 103:1-2,3-4,8-9,10-11; Mt 8:18-22

Thứ Ba: St 19:15-29; Tv 26:2-3,9-10,11-12; Mt 8:23-27

Thứ Tư: St 21:5,8-20; Tv 34:7-8,10-11,12-13; Mt 8:28-34

Thứ Năm: St 22:1-19; Tv 115:1-2,3-4,5-6,8-9; Mt 9:1-8

Thứ Sáu: St 23:1-4,19; Tv 106:1-2,3-4,4-5; Mt 9:9-13

Thứ Bảy: St 27:1-5,15-29; Tv 135:1-2,3-4,5-6; Mt 9:14-17

Chúa Nhật thứ Mười Bốn Mùa Quanh Năm

St 9:9-10; Tv 145:1-2,8-9,10-11,13-14; Rm 8:9,11-13; Mt 11:25-30

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

Thứ Bảy 01/07/2023 @ 7:00 PM

- + Lh Giuse Nguyễn Văn Công (6/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)
- + Lh ĐaMinh, Lh Maria Giuse (8/30) (GD họ Lưu)
- + Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (80/100) (GD)
- + Lh Anna Hoàng Thị Hợi, Anna Dương Hoàng Uyên, Lh tiên nhân ông bà nội ngoại, Lh trong luyện ngục, Bình an và mạnh khỏe cho Bố; Xin cho ơn thiên triệu (27/30) (Yến Phi và Vũ Ngọc Hộ)
- + Souls in purgatory (49/50) (Eva Villalobos).
- + Lh Giuse Nguyễn Trọng Nguyên (15/20) (Hải & Dung).
- + Lh Anna Hoàng Thị Hợi, Lh Anna Dương Hoàng Uyên 100 ngày, Lh trong luyện tội, xin ơn bình an cho Bố và các thành viên GD, cầu ơn thiên triệu (11/20) (Yen Phi và Vũ Ngọc Hồ).
- + Lh Phêrô bố & Lh Maria mẹ (26/52) (2 Con xin)
- + Lh Gioan Baotixita Phan Hồng Lĩnh (1/20) (AC Lộc & Phương)
- + Lh Phêrô và Phaolô (Lê Hoài Phương)
- + Lh Giuse Phạm Hoàng Chương (ÔB Phạm Mỹ Tự)
- + 2 Lh Maria (Vien Pham)
- + Lh Catarina, Lh Marcô (Quách Tòng-Linh)

Chúa Nhật 02/07 @ 8:00 AM, 9:45 AM, 11:30 AM

- + Lh Giuse Nguyễn Văn Công (7/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)
- + Lh ĐaMinh, Lh Maria Giuse (9/30) (GD họ Lưu)
- + Lh Anna Hoàng Thị Hợi, Anna Dương Hoàng Uyên, Lh tiên nhân ông bà nội ngoại, Lh trong luyện ngục, Bình an và mạnh khỏe cho Bố; Xin cho ơn thiên triệu (21/30) (Yến Phi và Vũ Ngọc Hộ)
- + Lh Ông Cố Gioan Vasquez (23/50) (GXCTTĐVN)
- + Lh Anna Nguyễn Thị Ánh, Phêrô Nguyễn Thành Đông, ông bà tổ tiên, Lh tiên nhân; Cầu cho ơn thiên triệu tu sĩ nam nữ (30/30) (GD)
- + Lh Giacôbê Đoàn Ngọc Minh Tú, cha mẹ 2 bên, các em đã qua đời, mồ côi, xin 2 như ý (123/156) (GD ÔB Đoàn Minh Tâm & Kim Anh)
- + Lh Giuse Lại Đình Mộc (18/30) (Maria Loan Kiều và các con)
- + Lh tiên nhân (17/50) (Hoàng Đình Trí-Quan Thu Hương)
- + Các Lh mồ côi (32/52) (Hoàng Đình Trí - Quan Thu Hương)

- + Lh Micae Nguyễn Quang Sang mới qua đời (19/50) (Prayer Group of Đoàn LMTT)
- + Lh Anna Phạm Thị Kiệu, Lh Anna Dương Thị Mai, Lh Anna Dương Thị Liễu, Lh Giuse Phạm Hoàng Chương, Lh Cha bề trên Dominic Nguyễn Đức Hạnh (27/54) (Gia Đình)
- + Lh Phêrô Phạm Thế Phổ (72/120) (GD)
- + Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Bình (43/52) (GD xin)
- + Lh ba, bà ngoại, Phero Tha, Maria Ngoc (27/30) (Catherine Nguyen)
- + Lh Anna Nguyễn Thị Khoát, Maria Hoàng Thị Bích (12/30) (Định & Thuý)
- + Lh Phêrô Nguyễn Đức Lành (10/11) (GD bà Nguyễn Thị Nữ)
- + Lh Batôlômêô Phạm Hương mới qua đời (10/10) (Thiên V Nguyễn và GD)
- + Lh Vicente & Maria, Lh thân nhân (10/10) (Phan Hoàng)
- + Lh Magdalena Huong Ta Cao (9/20) (GD Nguyễn Quan)
- + Lh Giuse Đào N Tiến (8/32) (Hoa Đào)
- + Lh Cecelia Cao Thi Thao, Maria Nguyen Thi (8/10) (Ba Huế và GD)
- + Lh mồ côi, thai nhi tất cả các cảnh sát đã hy sinh (7/20) (Helena Phạm)
- + Lh Giuse Đoàn Hành Chánh, Maria Vũ Thị Đào (30/50) (GD)
- + Lh Maria mới qua đời bên VN (27/31) (Ấn danh)
- + Lh Theresa Le Thu Huỳnh (21/28) (Ấn danh)
- + Lh Giuse Nguyễn Trọng Nguyên mới qua đời (7/10) (Đặng Đức Long & Nguyễn V. Sen)
- + Lh Hà Thành Phát (4/6) (GD Bà Nguyễn Thị Nữ)
- + Các Lh thân nhân (4/2) (Thuỷ Vo)
- + Lh Phaolo Nguyễn Văn Khởi (4/10) (Quan Thị Hồng Hạnh và các con)
- + Lễ tạ ơn cho con trai được chữa lành (3/10) (Thang Nguyen)
- + Cầu cho các linh hồn, Lh thai nhi, xin ơn bình an cho GD, tạ ơn Thánh Gia, xin cho con cái mạnh khỏe (5/5) (GD AC Thanh Nguyệt)
- + Lh Nguyễn Hoàng Thịnh, Lh Nguyễn Hoàng Thuỷ, Lh toàn gia tộc (5/20) (Đoàn Kim Kiều)
- + Lh Gioan Baotixita Nguyen Thi (3/10) (Ba Huế và GD)
- + Lh Teresa Nguyễn Thị Ngân (2/10) (Cô Mai)
- + Lh Giuse, Lh Maria, xin cho GD bình an và công ăn việc làm (2/3) (Vinh Thế Trương)
- + Lh ông bà tổ tiên cha mẹ 2 bên; Phaolô, Maria, 2 Simon, Phanxicô Xavie; xin ơn bình an cho chúng con, tạ ơn Chúa Mẹ Maria Thánh Cả Giuse con cái đã ra trường (2/6) (Nguyễn An Lộc & Diễm Châu)
- + Xin ơn bình an cho GD (1/4) (Việt & Trâm)
- + 2 Lh Giuse, Vincete lễ giỗ, Lh ông bà tổ tiên nội ngoại, các Lh thai nhi, xin GD con mọi sự bằng an (1/4) (Hân Nguyễn)
- + Các Lh Têrêsa, Maria, Giuse, Phêrô, cha mẹ anh em, tiên nhân, ân nhân, nội ngoại 2 bên, Lh nơi luyện tội; tạ ơn Chúa Đức Mẹ và các Thánh (1/5) (Phạm Đào Vui)
- + Các Lh Phêrô Trần Đức Thắng, Phaolô Nguyễn Trung Liễu, Anna Hồn Thị Quân, Anna Hồ Thị Lục, Phêrô Trần Đức Đạt, Giuse Nguyễn Đức Thắng (1/30) (ÔB Trần Ngọc Ân)

+ Lh Giuse, Lh Anna, Lh Phêrô (1/2) (ÔB Trần Danh Đắt)
+ Xin chỉ như ý (1/10) (Nguyễn Trọng Hiến & Ng Trọng Toàn)
+ Lh Anna Phạm Thị Lựu, Lh Giuse Phạm Văn Cửu (1/2) (AC Cương-Lý)
+ Lh Anna Hoàng Thị Hợi (1/2) (Trần Quốc Việt)
+ Lh Maria Lê Thị Học, Lh ngoại đạo, xin ơn bình an cho GĐ (1/5) (Ẩn danh)
+ Lh Maria Nguyễn Thị Nhường (1/2) (Cuong Pham)
+ Lh Antônia Lê Thị Hường, Lh Maria Lê Thị Học, Lh Gata Lê Thị Mùa, xin ơn thánh hoá GĐ (Tong Le)+ Lh ông bà cha mẹ an hem nội ngoại 2 bên; tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, cầu bình an cho GĐ (Ẩn danh)
+ Cầu cho Lh Giuse (GĐ xin)
+ Cầu cho các Lh (H T)
+ Lh tiên nhân nội ngoại; các Lh Maria, Teresa, Vincente; Lh mồ côi, xin ơn bình an cho GĐ, tạ ơn Thánh Gia (Van Đức Nho)
+ Lh Annett Le Thi Hue, xin cho GĐ được bình an, xin cho công ăn việc làm ổn định (Le Thi Hue)
+ 2 Lh Maria (Vien Pham)
+ Cầu bình an cho GĐ, xin cho công việc thuận lợi (Khanh)
+ Các Lh Maria + Giuse, 2 Lh Phêrô, 2 Lh Maria, các Lh nơi luyện tội (Ẩn danh)
+ Các Lh Giuse, Maria, Simon (Dieu Do)
+ Các Lh tổ tiên, ông bà, cha mẹ, anh chị em, và các Lh trong luyện ngục (Ẩn danh)
+ Lh Đôminicô Đinh Trung Trực (Nguyễn Thị Mến)
+ Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria; xin ơn bình an cho GĐ và cho toàn thế giới, xin chỉ như ý (Đình Tiến & Thuý Hương)
+ Các Lh tiên nhân nội ngoại, Lh Vicente Trần Văn Đức, Lh các ân nhân (ÔB Vũ Minh Thế)
+ Lh Phaolô, 2 Lh Maria, 3 Lh Matthêu, Lh Giuse; các Lh ân nhân, thân nhân, ông bà, mồ côi, thai nhi; xin ơn bình an cho GĐ, xin ơn chữa lành (Thi Tran)
+ Xin chỉ như ý (Ẩn danh)
+ Cầu cho các Lh hội viên đã qua đời, và những hội viên vẫn còn sống luôn được mạnh khoẻ và bình an (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)
+ Các Lh GioanKim, Anna, Madalena, Maria, Giuse, Vincente, Matthieu, Têrêsa, Gioan Êudê, các đảng linh hồn mồ côi; tạ ơn Chúa và Mẹ, Thánh Gia Thất, Cha Diệp, (Anna)
+ Lh Phêrô Phạm Van Chu (Ẩn danh)
+ Lễ tạ ơn Chúa (Huong Nguyen)
+ Lh Catarina, Phaolô, và các Lh trong GĐ, xin cho anh con sớm bình phục (Ẩn danh)

+ Lh Maria Nguyễn T Hồng Thanh lễ giỗ (Maria Đặng Thanh Trúc)
+ 2 Lh Maria (Ẩn danh)
+ Xin cầu cho người cha (Andre Nguyen)
+ Xin cầu cho người cha (Nguyen Van Lam & Bach Tuyet)
+ Xin cầu cho người cha (To Quoc Nien & Do Lien)
+ Xin cầu cho người cha (Do Tri Hieu & Trinh Xuan)
+ Tạ ơn Chúa và kính mừng Thánh Tâm Chúa, cầu cho cha mẹ đã qua đời, Lh Maria và Ana lễ giỗ, tạ ơn Chúa Đức Mẹ Thánh Cả Giuse, xin ơn bình an (Thức và Xuân Quan)
+ Lh Phêrô, Lh Giuse, Lh Maria (Trần Văn Trọng)

Thứ Hai 03/07/2023 @ 7:00 PM

+ Lh ĐaMinh, Lh Maria Giuse (10/30) (GĐ họ Lưu)
+ Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (81/100) (GĐ)
+ Lh Anna Hoàng Thị Hợi, Anna Dương Hoàng Uyên, Lh tiên nhân ông bà nội ngoại, Lh trong luyện ngục, Bình an và mạnh khoẻ cho Bố; Xin cho ơn thiên triệu (29/30) (Yến Phi và Vũ Ngọc Hộ)
+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (8/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)

Thứ Ba 04/07/2023 @ 10:00 AM

+ Lh ĐaMinh, Lh Maria Giuse (11/30) (GĐ họ Lưu)
+ Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (82/100) (GĐ)
+ Lh Anna Hoàng Thị Hợi, Anna Dương Hoàng Uyên, Lh tiên nhân ông bà nội ngoại, Lh trong luyện ngục, Bình an và mạnh khoẻ cho Bố; Xin cho ơn thiên triệu (30/30) (Yến Phi và Vũ Ngọc Hộ)
+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (9/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)

Thứ Tư 05/07/2023 @ 7:00 PM

+ Lh ĐaMinh, Lh Maria Giuse (12/30) (GĐ họ Lưu)
+ Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (83/100) (GĐ)
+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (10/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)

Thứ Năm 06/07/2023 @ 7:00 PM

+ Lh ĐaMinh, Lh Maria Giuse (13/30) (GĐ họ Lưu)
+ Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (84/100) (GĐ)
+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (11/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)

Thứ Sáu 07/07/2023 @ 6:30 PM

+ Lh ĐaMinh, Lh Maria Giuse (14/30) (GĐ họ Lưu)
+ Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (85/100) (GĐ)
+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (12/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)

CẦU NGUYỆN CHO ƠN THIÊN TRIỆU

Pray for Vocations

1) CHẦU THÁNH THỂ THỨ NĂM HÀNG TUẦN:

Đức Kitô mời gọi và chọn lựa các môn đệ của Ngài. Xin cùng nhau tụ họp trước Thánh Thể mỗi Thứ Năm lúc 6:15pm, cầu nguyện cho Giáo Xứ cũng như Giáo Hội Chúa ngày càng thêm nhiều thợ gặt trong đồng lúa của Ngài.

2) CHÉN THÁNH THIÊN TRIỆU:

Mỗi tuần một gia đình trong Giáo Xứ chúng ta sẽ nhận Chén Thánh Thiên Triệu để cả gia đình cùng dâng lời cầu cho các linh mục, tu sĩ, và chủng sinh trong Giáo Xứ cũng như cho toàn Giáo Hội. Xin ghi tên với Ban Ơn Gọi của Giáo Xứ để tiếp nhận Chén Thánh Thiên Triệu này.



1) THURSDAY ADORATION:

Christ called and chose his disciples. Together we gather in front of the Eucharist for adoration at 6:15pm each Thursday to pray for vocations for more laborers in Christ's harvest. "The harvest is abundant, but the laborers are few."

2) TRAVELING VOCATION CHALICE:

Each week, one of our Parish members receives the Traveling Vocation Chalice to intentionally pray for vocations from within our parish and for our Church. Please sign up with the Vocation Ministry to receive and pray with this Vocation Chalice.



NATIONAL
**Eucharistic
Revival**

In this three-year Eucharistic Revival, Bishop Joe S. Vásquez calls to go to mass and pray well, take time for adoration and take our Lord out into the world.



Acquainted with the Lord
Làm quen với Chúa



Witness Transubstantiation
Chứng kiến sự biến thể



Take our Lord out
into the world
Giới thiệu Chúa cho những
ai chưa biết Chúa

CHẦU
THÁNH
THỂ

THAM DỰ
THÁNH
LỄ

RƯỚC
KIỆU
THÁNH
THỂ

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 02 tháng 7

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
9:15AM	Đọc kinh	Church
9:45AM	Thánh Lễ	Church
11:30AM	English Mass	Church

Thứ Hai, ngày 03 tháng 7

6:00PM	Giải Tội	Chapel
6:25PM	Đọc kinh	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Ba, ngày 04 tháng 7

9:25AM	Đọc kinh	Chapel
9:30AM	Giải Tội	Chapel
10:00AM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Tư, ngày 05 tháng 7

6:00PM	Giải Tội	Chapel
6:25PM	Đọc kinh	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel
7:30PM	CD Thánh Gia tập hát	Rm#207

Thứ Năm, ngày 06 tháng 7

6:00PM	Giải Tội	Chapel
6:25PM	Đọc kinh	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Sáu, ngày 07 tháng 7

6:00PM	Giải Tội	Chapel
6:05PM	Đọc kinh	Chapel
6:30PM	Thánh Lễ	Chapel

7:30PM CD Phanxicô tập hát

7:30PM CD Hồng Ân tập hát

Thứ Bảy, ngày 08 tháng 7

6:00PM	Giải Tội	Church
6:30PM	Đọc kinh	Church
7:00PM	Thánh Lễ	Church

Chúa Nhật, ngày 09 tháng 7

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
9:15AM	Đọc kinh	Church
9:45AM	Thánh Lễ	Church
11:30AM	English Mass	Church

TỈNH TÂM THÁNH THỂ VỚI CHA DIỆU

Linh Mục Phêrô Trần Quang Diệu sẽ trở lại với Giáo xứ chúng ta trong ba ngày 19-21 tháng 7 và sẽ giúp chúng ta học hỏi về Thánh Thể. Xin xem chi tiết trong tờ thông tin. Xin mọi người hãy thu xếp để đến học hỏi về Thánh Thể trong Năm Phục Hưng Thánh Thể.

TỈNH TÂM BAN CHẤP HÀNH

Thứ Bảy, ngày 22 tháng 7 năm 2023, một ngày Tỉnh Tâm đặc biệt dành riêng cho Ban Chấp Hành các Hội Đoàn, các Ban, và các Nhóm trong giáo xứ, dưới sự hướng dẫn của Linh Mục Phêrô Trần Quang Diệu. Kính mời toàn thể các thành viên trong Ban Chấp Hành các Hội Đoàn, Ca Đoàn, Ban, Nhóm sắp xếp tham dự đông đủ.

Chương trình:

- 8:00am - Có mặt ghi danh & Chuẩn bị
- 8:30am - Thánh Lễ tại Nhà nguyện
- 9:00am - Điểm tâm sáng
- 9:30am - Tỉnh Tâm & Hội Thảo (1)
- 12:00 - Ăn trưa
- 1:00pm - Tỉnh Tâm & Hội Thảo (2)
- 3:00pm - Kết thúc

Mục tiêu & Chủ đề:

- Duyệt lại tinh thần và phương thức hoạt động chung và riêng từng đoàn thể, ban, nhóm
- Hướng đến một hiệu quả cao nhất và lợi ích tốt nhất cho giáo xứ và cộng đoàn giáo dân

Để ngày tỉnh tâm đạt được những kết quả cụ thể, BCH gửi trước những câu hỏi về các vấn đề liên quan đến việc xây dựng giáo xứ. Các câu hỏi sẽ được tổng hợp và thảo luận trong buổi hội thảo với Cha Diệu. Những câu hỏi vượt quá phạm vi thảo luận sẽ được Cha Chánh Xứ nghiên cứu và giải quyết sau. Xin gửi câu hỏi cho Thư Ký HĐMV annatruong79@yahoo.com, trước ngày 10 tháng 7 năm 2023. Với hy vọng một mùa gặt tông đồ bội thu cho năm học mới 2023-2024 và những năm kế tiếp, ước mong toàn thể Ban Chấp Hành các Hội Đoàn, các Ca Đoàn, các Ban, và các Nhóm cùng thu xếp thời gian để có mặt đông đủ vào ngày giờ nêu trên.

GIÁO LÝ DỰ TÔNG - RCIA

Chương Trình Giáo Lý Cho Người Dự Tông và Người lớn chưa lãnh Nhận Bí Tích Thêm Sức sẽ bắt đầu vào Chúa Nhật ngày 9 tháng 7 năm 2023 và kết thúc vào ngày 14 tháng 4 năm 2024. Lớp sẽ học vào mỗi Ngày Chúa Nhật từ 8:30AM đến 9:30AM. Xin liên lạc với Souer Ane Nguyen (512) 736-7463.

THÁNH LỄ NGÀY 04 THÁNG 7

Nhân ngày mừng lễ Đọc Lập của Hoa kỳ, Giáo xứ chúng ta sẽ cử hành Thánh Lễ Misa vào lúc 10:00 giờ sáng tại Nhà nguyện thay vì 7 giờ chiều. Xin mọi người hãy thu xếp để đến tham dự.

RỬA TỘI CHO CÁC EM NHỎ

Xin Phụ Huynh của các em nhỏ muốn được Rửa Tội trong tháng Bảy năm 2023 hãy đến tham dự lớp Giáo Lý vào thứ năm, ngày 13 tháng 7 năm 2023 lúc 7:45pm tại Rm #103, cạnh Văn phòng Giáo Lý, để sẵn sàng cho ngày Rửa Tội, Chúa Nhật, ngày 16 tháng 7 sau Lễ 11:30 am.

TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Tiền quyên lần 1	\$9,946.00
Nguyệt Liễm	\$1,240.00



IDEA
Public Schools

OPENING TWO NEW
AUSTIN CAMPUSES IN 2019

IDEA Parmer Park
(737) 529-6543
Parmer Lane & Yager Lane

IDEA Health Professions
(512) 550-3751
183 & MLK

APPLY TODAY FOR GRADES K, 1, 2, AND 6

VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd - Austin, TX 78728

Email: Vietstar01@Yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng



Phanxico Tour Hành Hương Xuyên Việt

Xin liên lạc Gary Phước Đoàn: 714-651-6861 garydoan1@gmail.com

Hiệp Cao : 682-812-3494 dominichiep@gmail.com

Có thể liên lạc số phone qua zalo/viber

Chương trình hành hương xuyên Việt - 10/2023

21 ngày (bắt đầu từ ngày 04/10 đến ngày 24/10)

GIA TRỌN GÓI : \$ 1,900 + giá vé máy bay khứ hồi từ Mỹ về VN, gồm các bữa ăn theo chương trình, ở khách sạn 3* và trung tâm công giáo)

☐ Xe 45c Universe, đời mới, máy lạnh phục vụ suốt tuyến

☐ Thuyền rồng trên sông Hương+ Thuyền Tràng An- Ninh Bình+ Thuyền trên Vịnh Hạ Long + Ca nô đi đảo Kỳ Co+ Vé cáp treo Bà Nà+ Vé cáp treo Fanxipan.

Địa Điểm: HCM, Hà Nội, Cần Thơ, Sapa, Đà Lạt, Thanh Hóa, Nha Trang, Huế, Tuy Hòa, Quy Nhơn, Ninh Bình, Đà Nẵng, Thái Bình, Hạ Long

- Đây cũng là dịp Quý vị về thăm thân nhân và nhớ về những kỷ ức nơi quê cha đất tổ của mình.
- Tham quan và khám phá nhiều vùng đất du lịch nổi tiếng tại Việt Nam.
- Đây cũng là một cơ hội để Quý vị thăm viếng các nơi Linh thiêng và Thánh địa, để chúng ta cầu nguyện và xin ơn, và sẽ được thăm nhiều nơi Tôn giáo để có cơ hội làm việc Bác ái.
- Đoàn hành Hương có Cha linh hướng đi cùng.

Tour Phú Quốc, Thái Lan

Sau khi kết thúc Chương trình, Quý vị muốn tham quan Phú Quốc, Thái Lan. Xin đăng ký



HAI'S AUTO

ASE Certified

842 Sagebrush Dr.

ĐT: (512) 997-9000

(512) 694-1921

**Completed Auto Services
Body work free deductible
Alignment + Tires Services**

Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu ch@ Mỹ Thành, 10901 N. Lmar # C-302)

Tel. (512) 835-7553 & (512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

- * Rất nhiều kiểu ghế Spa pedicure đời mới đảm bảo rất hiện đại
- * Nhận đóng Bàn Ghế: Nail, Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý khách

Chủ Nhân Kính Mời!

NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

**Remodeling: Kitchen - Bathroom - Pat
Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood**

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com

Mortgage Loans



PROSPERITY BANK®

ProsperityBankUSA.com
or call 1.800.657.9500

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.

TRÍ NGÔ MBA



10901 N
Lamar Blvd #C304
Austin TX 78753
512.361.5859
210.910.8000
210.396.9124

tringombaLLC@gmail.com

Văn phòng khai thuế cá nhân và thương mại

- * IN MIỄN PHÍ 1099-NEC cho tiệm và những business khác có trả tiền cho người làm.
- * \$20 OFF cho thợ nails khai thuế 1099

CHƯƠNG TRÌNH OBAMACARE & MEDICARE 2023

GHI DANH MIỄN PHÍ ĐẢ CỐ TRÍ NGÔ
TỪ 1 THÁNG 11, 2022 ĐẾN 15 THÁNG 1, 2023
Nhận enroll qua phone, email cho quý vị ở xa, ghi danh ở 49 tiểu bang.

MEDICARE: Ghi danh Oct 15th to December 7th 2022.
Năm 2022 có thêm nhiều bảo hiểm mới như United, Bright, Aetna.

Gọi ngay: **210.396.9124 | 832.403.8358**

PHỤC VỤ TẠI NHIỀU TIỂU BANG:
Texas, Virginia, Maryland, Washington, Colorado, Kansas, Arkansas, Tennessee, Ohio...

Trí Ngô, MBA
Health & Life Licensed Broker Specialist
AUSIN: 10901 N Lamar Blvd, C304
Austin, TX 78753
(Khu chợ Mỹ Thành)
SAN ANTONIO: 4930 Windsor Hill, Unit A
Windcrest, TX 78239
(Khu chợ Asia Supermarket)
Email: tringombaLLC@gmail.com
www.TRINGOMBA.com



FREE ZOTA POS \$1,400

Chuyên cung cấp A to Z POS system All-in-One (Check-In, POS & Credit Card processing with FREE marketing) cho tiệm Nails, Restaurant, Liquor Stores, ... với giá tốt nhất.

PHỤC VỤ TẠI AUSTIN & TRÊN 50 TIỂU BANG

(972) 330-3397

Joseph.Tran@DirectDPS.com
https://dallas.zota.us/



- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghỉ hưu với vốn ngân hàng
- Quỹ hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
- Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp



512.203.5792

RosaLanVu@gmail.com
TX Lic#: 2617938

Lan Vu
Financial Consultant

QUANG TRUNG PHOTO

Nhận quay phim, chụp hình
Đám Cưới, Sinh nhật, Tiệc

Xin liên lạc với Tuyền
Phone: (512) 731 - 0790
Email:
trungo@yahoo.com

TMJ HAIR & NAILS

1033 E. Howard Lane # B
Austin, Texas 78753
51 Limmer Loop,
Round Rock, TX 78665

Tel. (512) 252-7474

Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em
Thúy kính mời

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994

T98 Rehab

& CHIROPRACTIC



Chuyên trị đau nhức do TAI NẠN XE CỘ, NGHỀ:
Nhức Đầu - Đau Cổ - Đau Lưng - Đau Vai
Đau Đầu Gối - Chân Tay Ê Ám - Đau Nhức Khớp Xương



Bác Sĩ Adam Anh Trần
Chiropractor
Bác Sĩ Chính Hãng

11442 N IH 35 Ste. B, Austin, TX 78753

Phone: (512) 256-1462

Fax: (512) 614-2340

GIỜ MỞ CỬA: Thứ hai- Thứ sáu: 9am- 6pm

Thứ bảy- Chủ Nhật: Mở cửa theo hẹn.

Sàigòn Central Post, Inc.
Hoa Phát remittance
TRUNG TÂM GỬI TIỀN VỀ
VIỆT NAM

10901 N Lamar # D 404
Austin, TX. Tel. (512)339-1760
9393 Bolsa Ave #A
Westminster, California 92683
Toll Free 1-800-531-6363 -
www.goitien.com

Có giấy phép của Bộ Tài Chính
hầu hết các Tiểu Bang
Có hơn 100 Văn Phòng Chính &
Đại Lý
**CHỌN MẶT GỬI TIỀN - CHỌN
SỰ AN TOÀN - CHỌN HOA
PHÁT**

MÀN CỬA Image blinds

1401 IH-35 Suite 190 Round Rock, Tx. 78664
Điện Thoại: (512) 619-6668 & (512)388-4600

Chuyên bán Màn Vải, Màn Gỗ, Màn sáo-Các màu mã, màu
sắc, chất liệu mới nhất. Bảo đảm giá cả, chất lượng

Trên 10 năm phục vụ quý đồng hương tại Austin
*** Xin gọi cho Uy (Raymond) để lượng giá**

Commercial Real Estate Leasing and Investment Specialist (None
Residential)

RESOLUT



Knowledge - Experience - Result
Kinh nghiệm - Tận tâm - Uy tín

* **LEASING:** giúp tìm và so sánh địa điểm thích hợp, thương lượng với
Landlord cho tất cả các cơ sở thương mại như tiệm nail, tiệm rượu, nhà
hàng, văn phòng, v.v...

* **INVESTING:** giúp nhận diện và hiểu rõ giá trị thật của property trước khi
quyết định đầu tư mang về lợi nhuận tốt nhất.

* **FRANCHISING:** giúp tham khảo thương hiệu franchise thích hợp để đầu
tư.

Hãy để chúng tôi liên lạc với Landlord/Seller và thương lượng quyền lợi
tối đa cho quý vị. Quý vị không phải trả lệ phí cho chúng tôi.

Xin liên lạc để được tư vấn chuyên nghiệp
Emilie Niekdam 512-587-0598
eniekdam@resolutre.com

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

- Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất
- Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),
Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 hoặc **(512) 551-2550**

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)



ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu năng cao,
giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi -
Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh
Các đồ dùng trong nhà

Tel 252-0326 - Cell 680-9658

UNCLE PHAN'S FRESH TOFU

(512) 491-9757

10901 N. Lamar Blvd
C311 - Austin, TX 78753

Các loại Đậu hũ, Sữa đậu
nành, nước mía, bánh tiêu,
Giò lụa, giò sống, Chả cá,
chả chiên, chả bông, Nem
chua/bì, Dưa cải chua, Bánh
cuốn/bánh ướt, Bánh bột
lọc Huế, Bánh Hò, Canh
Bún giò heo, Canh bún, Bún
riêu, Bún Thanh, Bún Mộc,
xôi chè, các món ăn Việt
Nam khác. Nhận đặt tiệc
chay, mặn.

AUSTIN CARGO

CHUYỂN HÀNG TRỰC TIẾP TỪ AUSTIN VỀ VIỆT NAM

(512) 836-3500 hoặc (512) 736-1869

- * Chuyển hàng nhanh chóng, tiện lợi với 2 chuyến/tuần, thủ tục đơn giản.
- * 100% khách hàng hài lòng với dịch vụ
- * Chi phí hợp lý, nhiều chương trình ưu đãi cho khách hàng thường xuyên

10901 North Lamar Blvd, Ste C310 Austin, TX 78753

(Cạnh chợ Mỹ Thành, North Austin)

Mở cửa mỗi ngày, từ 9:30am - 7:00pm

DOMVO Insurance

Auto | Home | Life | Business

Xe | Nhà | Nhân Thọ | Thương Mại | Sức Khỏe

Đại diện cho nhiều hãng bảo hiểm, nhiều sự lựa chọn cho quý vị
Bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, tiệm nail salon và sức khỏe
Đại diện cho Progressive, Nationwide, Travelers, Safeco, State Auto, etc

1-866-731-7572 512-553-4899(Tiếng Việt)

dom@domvoinsurance.com

www.domvoinsurance.com



Dominic Quốc Võ

CMJ Lending

Teresa THANH HAI BUI

Tel. 512-837-5002-Cel 699-4837-Fax 532-0871

223 W. Anderson Lane #B505 - Austin, Texas 78752

Mua nhà mới 0%, 3%, 5%, 20% Down + Đặc biệt cho người mua nhà lần
đầu & lợi tức thấp + Cho vay tiền mua nhà đầu tư, cơ sở thương mại, xây
cắt + Tài tài trợ (Refinance) mà không phải trả lệ phí (Closing cost) + Phân
lời thấp - lệ phí hạ - nhanh chóng - tận tâm - kín đáo

+Bad Credit - No Credit - No Income đều không trở ngại

CHÂM CỨU

VNNAcupuncture.com

Chúng tôi điều trị đau nhức tại gia
bằng phương pháp Đông Y bao
gồm: châm cứu, chạy điện, giác
hơi, cạo gió, bấm huyệt và kê đơn
được thảo:

(512) 909-1488

Đuân Sĩ Lê

AIRCO MECHANICAL

1000 South IH35 Round rock, Texas 78681

TÚ HUỖNH - (512) 848-7242

Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên
để gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building.
Việc làm ổn định. Benefit tốt.



VINH TRUONG, Realtor @

KELLER WILLIAMS REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở,

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

Web: vinhtruong.kw.com



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người lớn tuổi, bệnh tật tại nhà

Xin liên lạc **LOAN ĐẶNG**

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481



JULIE NGUYEN **INSURANCE OFFICE**



1006 E. Yager Lane # 202B
Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo **MIỄN PHÍ**

Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

MEDICARE ADVANTAGE,

MEDICARE SUPPLEMENT, PART D

Ghi danh và Tham khảo **MIỄN PHÍ**

Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe mọi lứa tuổi.

AJ TAX & INSURANCE

HELEN HIẾU LÊ

11115 N. Lamar, Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại, cá nhân. Giữ sổ sách kế toán, lương bổng. Bán vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803; Cell: (512) 826-3834

Q.T. PHẠM

Lót gờ & gách nSn nhà * SỔn trong và ngoài * S²a HCE Thống tŨi t² Cŕng * Lợp mái ngói * Làm hàng rào, HỒ cá * Phòng ngủ * ã Xi-măng Patio * B²op C²a Marble. ãnh giá mi²n phí

Liên lạc: **Ph²m Tr²ng:**
(512)785-2335 & 577-3388

FULL TAX SERVICES

BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753

Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll - Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

TRÍ'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753

(512) 986-9889

hoặc

(832) 475-4766

PHỞ PHI

Tọa lạc gần Hana World (Parmer & Metric)
1700 W Parmer Lane #610, Austin, TX 78717

Tel. (512) 596-2746



Thứ Hai - Thứ Bảy: 10:30am - 9:00PM
Chủ Nhật: 9:30am - 8:00pm

Kính mời



LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỲNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727

Tel. (512) 977-0555

Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tin nhiệm & nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.

Chân thành cảm ơn!

DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN

PHI TRƯỜNG

BÁC SĨ

DU LỊCH

AN TOÀN ĐÚNG HẸN

(512) 660-2930

SOLAR ENERGY

Xin Vào <https://lumio.com>

Phone/Text **720-318-3060**

* Ngăn Ngừa Điện Tăng Giá

* Giảm Thiểu Ô Nhiễm

* Trả Dứt Nợ Tiền Điện

* 25 Năm Bảo Hành

* Không Cần Đặt Cọc Down-Payment

* Giảm Giá 30% cho Tấm Panel Năng Lượng Mặt Trời



CÔNG TY ĐỊA ỐC

CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯỐN:

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín

Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149

ALL BROTHER SISTER SERVICES

A/C - Heating - Repair & Maintenances & New Installations.

Tel: (512) 905-9505

LC: TACL28462C

LỚP NHẠC ORGAN & KEYBOARD

Nhận dạy Organ và Keyboard, one man band, nhạc lý, ...

Liên lạc:

Hoàng Sam

(562) 266-8219

ARTEX ROOFING

Harris HUÂN TRAN

Roofing Specialist

9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717

Tel. (512) 363-0182 - Fax (512) 339-1382

Chuyên làm mái nhà - Bảo C²m tốt

Giá phải chăng

DESSAU FAMILY DENTISTRY

NHA KHOA GIA ĐÌNH

Bác Sĩ: **NGUY²n MINH Toàn dds**

1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754

Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng - Bọc Răng & Trám Răng - Niền Răng theo phương pháp INVISALIGN Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP

Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: **(512) 251-3331**

*Ti²m Vàng * Hộ²t Xo²an * C²m Th²ch*

KIM HOÀN

10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753

Tel. (512) 450-0949

Ti²m Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin Thành thật + C²n thận + Uy tín là phương châm của bốn ti²m

"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết"

TRƯỜNG DẠY LÁI XE

Trường dạy lái xe bao đậu, xe hai tháng, cấp bằng lái xe, bằng viết, lo từ A-Z. Bằng Nail, Facial, Tóc. Đưa đón phi trường, Tour, Food Stamp, social, map, Bác sĩ, Quốc tịch.

(512) 207-0092 - Thầy Minh



Timothy Nguyen - REALTOR®

CÔNG TY ĐỊA ỐC

KELLER WILLIAMS

Each Office Independently Owned & Operated

Phone: (512) 294-5453

Email: TimothyNguyen.RE@gmail.com

Website: TimothyNguyen.KWRealty.com

1921 Lohmans Crossing Rd. #100, Austin, TX 78734

Tặng \$50 thẻ quà tặng khi giới thiệu người bán nhà với tôi.



GIÚP MUA BÁN THUÊ MƯỐN NHÀ Ở, CƠ SỞ THƯƠNG MẠI, MƯỢN TIỀN

Nhà Quàn An Lạc

FUNERAL SERVICES

www.eternalpeacefuneral.com

(512) 375-4250 - Office
(512) 275-6999 - Fax

Nhà Quàn Việt Nam đầu tiên tại Austin

- Cơ sở:**
 - * Rộng rãi, thoáng mát, đầy đủ tiện nghi.
 - * Hai phòng thăm viếng/cầu nguyện có thể nhập lại thành một phòng lớn.
 - * Phòng sắp xếp hoa.
 - * Phòng ăn cho quan khách.
- Dịch vụ:**
 - * Hỏa táng tại chỗ.
 - * Tủ lạnh lưu trữ.
- Phục vụ:**
 - * Đúng theo phong tục của Việt Nam.
 - * Nghi lễ thích hợp cho các tôn giáo khác nhau.
 - * Giá cả phù hợp với khả năng tài chính của từng gia đình.

COOK-WALDEN
Funeral Homes & Cemeteries

ĐẤT NGHĨA TRANG NHÀ QUÀN
- AN TẮNG - HÓA THIÊU - MỘ

Hãy để chúng tôi giúp quý vị cao niên tính trước cho một điều mà không ai tránh khỏi
MUA TRƯỚC HẬU SỰ CHO NGƯỜI THÂN

xin gọi **MINH-ANH TRẦN**
Cellphone: 512-239-8425



ASK ME ABOUT CEMETERY SPECIAL:

- 25% - 30% discount for selected gardens at Capital Parks
- 0% interest financing for Cemetery properties—60 months

Dignity®

LIFE WILL CELEBRATE®

Celebrating each life like no other.

COOK-WALDEN CAPITAL PARKS
CEMETERY
Pflugerville
512-251-4118

Every Detail Remembered® | Dignity®

www.cookwalden.com



MY CONSULTING SERVICE
AMERICA

We change lives



Wilka Toppins
US Lawyer



Cathy Nguyen
Business Consultant



1- 833 815 0924



thyca77@yahoo.com

1- 415 613 8126

1- 512 228 9197

TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLC

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (*Accident*).
- Bất cẩn gây đến tử vong (*Wrongful Death*).
- Tai nạn trên tàu biển (*Boating Accident*)
- Chó cắn (*Dog Bite*)

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (*EB-5 Investment*).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM

- Đầu tư di trú EB5-L1 (EB5 vốn đầu tư 800,000, L1 vốn từ 350,000 đến 500,000)
- Lao động phổ thông và chuyên gia EB3, thẻ xanh cho cả gia đình con cái dưới 21 tuổi. Chúng tôi có nhiều công ty uy tín trên toàn nước Mỹ sẵn sàng bảo trợ cho quý vị qua Mỹ làm việc
- Visa F1 trung, đại học và học nghề để tiến tới thẻ xanh cho cả gia đình và con cái dưới 21 tuổi

Luật sư đoàn và chuyên gia hàng đầu nước Mỹ có kinh nghiệm trên 30 năm, chuyên về di trú, tỷ lệ đậu **100%**, có 6 văn phòng tại Vietnam để quý vị thuận tiện làm việc

Chủ doanh nghiệp các công ty trên toàn nước Mỹ nếu cần công nhân viên các cấp bậc, xin liên hệ với chúng tôi.